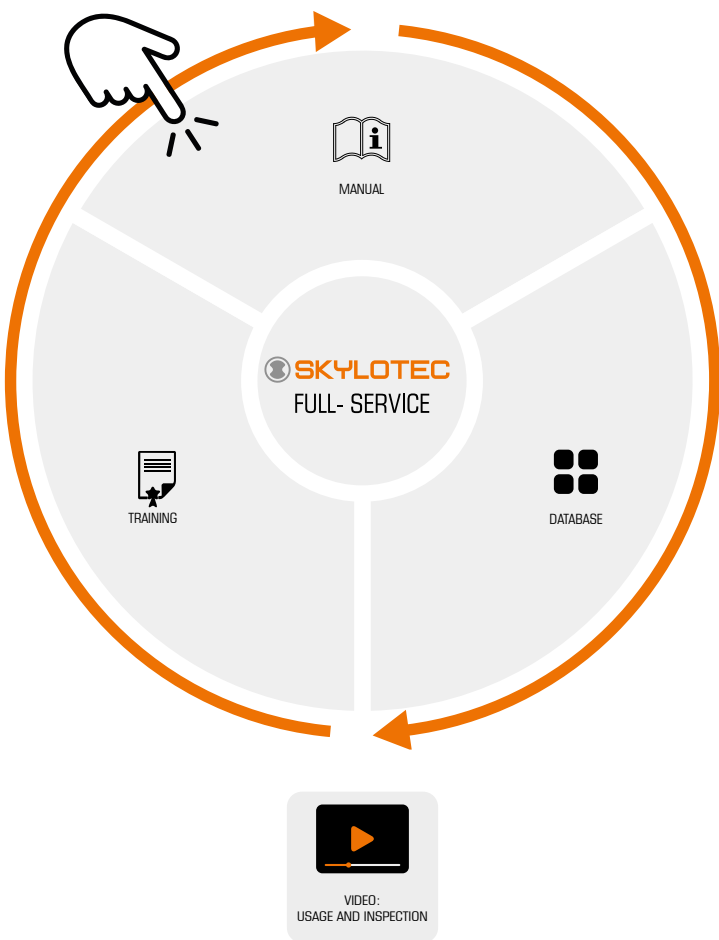




SKYLOTEC

Click Me



MILAN ONE

GEBRAUCHSANLEITUNG / USER MANUAL



[GB](#)
[DE](#)

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · DE
+49 (0) 2631 9680-0
info@skylotec.com
www.skylotec.com

© SKYLOTEC
PSA-VO (EU) 2016/425
MAT-BA-0252-00
Stand 21. September 2026

Content

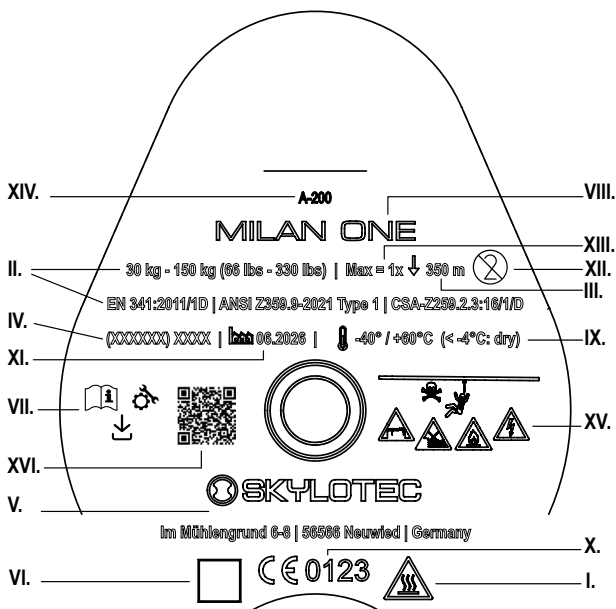
GB Instruction for use	6
Explanation.....	6
DE Gebrauchsanleitung	13
Erklärung.....	13

Markings / Kennzeichnung MILAN ONE

(Exemplary representation / Beispielhafte Darstellung)

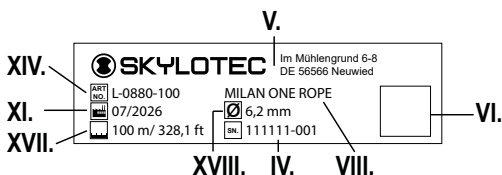
Descender device / Abseilgerät

Fig. 1.1



End termination of the line / Endverbindung der Führung

Fig. 1.2

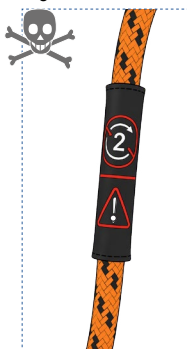


Activation indicator on the line / Auslöseindikator an der Führung

Fig. 2.1



Fig. 2.2



Stop function / Stopp-Funktion

Fig. 3.1

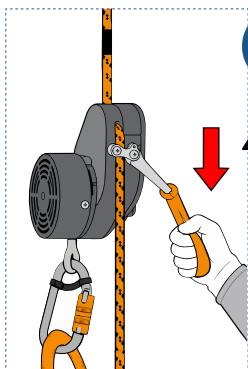
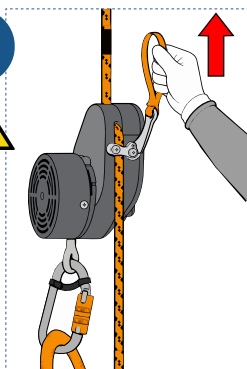


Fig. 3.2



Self rescue (active) / Selbstrettung (aktiv)

Fig. 4.1

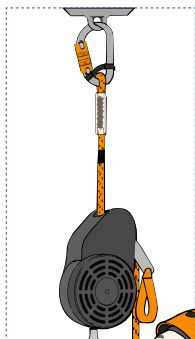
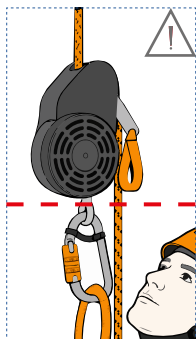


Fig. 4.2



Fig. 4.3



Assisted rescue (passive) / Fremdrettung (passiv)

Fig. 5.1

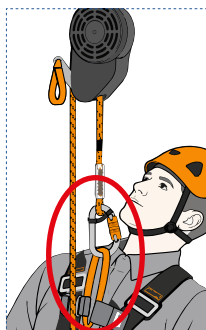
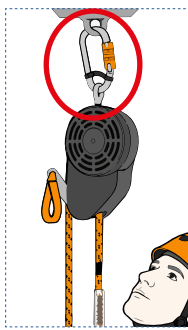


Fig. 5.2



Information – Read Carefully

The instructions for use must always be available in the national language. If this is not the case, the seller must clarify the matter with SKYLOTEC before resale. The instructions must be made available to the user. They must be read and understood before use. The equipment may only be used by persons who are in good physical and mental health. Emergency plans covering all foreseeable situations must be in place and available to the user. Rescue measures must be capable of being carried out as quickly as possible.

1.) General Information

The SKYLOTEC MILAN ONE is a vertical rescue system intended for single use in an emergency. The descender should be used by no more than one person. The descender may only be used within the specified operating conditions and for its intended purpose and must be protected from environmental influences during use. The risk of free fall must be minimized or eliminated. When a personal fall protection system is used in conjunction with a descender during work or training, all possible contingencies must be taken into account.

The descender is equipped with a braking system that automatically limits the descent speed. This ensures that a rescue operation or the completion of the descent is always possible, even if the user becomes incapacitated.

The descender has been tested and certified for single use in accordance with EN 341 Class D and meets the requirements of ANSI Z359.9-2021 Type 1 and CSA-Z259.2.3:16/1/D. This means that after every use it must be returned to SKYLOTEC or a service provider authorized by SKYLOTEC for inspection and rope replacement (except for descenders intended for training purposes, see Chapter 7.2). If the system has been used for a rescue, it must be withdrawn from service immediately.

The activation indicator attached to the rope indicates that the descender has been used (Fig. 2.1, 2.2).

The descender may only be used with harnesses and evacuation devices that comply with EN 361, EN 12277 Type A, EN 1497, and EN 1498.

SKYLOTEC recommends regular training to ensure the correct use of the system.

ANSI Z359.6 and all other applicable regulations relating to safe rescue operations must be observed.

2.) Safety Instructions

The descender may only be used by persons who have been instructed in its safe use and have participated in appropriate training. Regular practical exercises are recommended to maintain proficiency. Failure to follow these instructions, as well as the use of

incompatible ropes, connectors, or accessories, may result in serious injury or death.

The equipment may become very hot and sustain damage due to uncontrolled or excessively long descents or descents with excessive loads. Contact with heated components may cause injury to the user.

Inspections must be carried out by a competent person who has received special training and has been qualified by the manufacturer. Repairs and modifications to the equipment are not permitted. In case of doubt, the descender must be returned to the manufacturer.

No combinations of components or subsystems may be used if they could impair or interfere with the safe functioning of the system.

The descender may only be used with the manufacturer's pre-assembled and certified Ø 6.2 mm rope.

Avoid use and descent in the presence of electrical, thermal, or chemical hazards, moving machinery, sharp edges, abrasive surfaces, or any other hazardous conditions. Protect the system from chemicals, direct flames, excessive heat, extreme cold, and other harsh environmental conditions that may adversely affect its performance.

The descender shall not be permanently installed at a workplace.

The equipment must not be exposed to chemicals, excessive heat, extreme cold, or other aggressive environments that could have a detrimental effect. If in doubt, contact SKYLOTEC for guidance.

When selecting an anchor point, ensure that it is suitable, adequately rated, and positioned so that the equipment cannot be damaged during use, for example by sharp edges, abrasive surfaces, or similar hazards.

The connection between the descender and the anchor point should be arranged so that the descent is not obstructed and any fall is prevented. Any slack rope between the user and the anchor point must be avoided.

WARNING!

The descender may become hot during or after a descent. Contact with hot surfaces may result in injury. Therefore, always wear gloves when using the descender.

A controlled descent is essential, as it may be difficult to regain control of the device once control has been lost. The maximum descent work corresponds to one descent over a distance of up to 350 m with the maximum rated load. The maximum descent speed is less than 2 m/s.

3.) Technical data

Standard	Min. weight	Max. weight	Max. descent height
EN 341:2011/1D	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft
ANSI Z359.9-2021	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft
CSA-Z259.2.3:16	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft

The permissible operating temperature range for the descender and rope is -40°C to +60°C (-40°F to +140°F). At temperatures below -4°C (25°F), use is permitted only when the equipment is dry.

4.) Use

Note: The SKYLOTEC MILAN ONE must not be used and shall be withdrawn from service if there is any doubt regarding its safe use or if the indicator on the rope has been activated (Fig. 2.2). The descender shall be marked as “unserviceable” and sent to SKYLOTEC or a service provider authorized by SKYLOTEC for inspection.

WARNING! Always wear gloves when using the descender!

4.1) Stop function

Before starting the descent, it may be necessary to position yourself at the exit point. For this purpose, the descender is equipped with a stop device that can be used to interrupt the automatic descent function of the device.

To activate the stop function, move the lever located at the incoming rope end. Pull the textile tab away from the device (Fig. 3.1).

To start the descent, return the lever to its original position. To do so, pull the textile tab in the opposite direction (Fig. 3.2).

The stop function can also be used at any time during the descent to interrupt and subsequently resume the descent.

4.2) Self-rescue / evacuation (active)

- Open the bag.
- Completely tear open the Seal Pac at the side notch.
- Remove the descender (the rope remains inside the bag).
- Attach the bag to the full body harness using the designated strap so that the rope can be freely pulled from the bag.
- Attach the rope end to the anchor point using the carabiner (Fig. 4.1).

-
- f. Attach the descender to the harness using the carabiner (Fig. 4.2).
 - g. Pull the rope through the device to move yourself to the exit point. If necessary, activate the stop function (Fig. 3.1).
 - h. Start the descent.

Note: If required, the incoming rope may be guided by hand.

IMPORTANT: Due to heat generation during descent, the descender must be positioned above the user's head. If necessary, extend the connection between the descender and the full body harness (Fig. 4.3).

4.3) Assisted rescue (Passive)

- a. Open the bag.
- b. Completely tear open the Seal Pac at the side notch.
- c. Remove the descender (the rope remains inside the bag).
- d. Attach the rope end to the person to be rescued using the carabiner (Fig. 5 1).
- e. Attach the descender to the anchor point using the carabiner (Fig. 5 2).
- f. Pull the rope through the device by hand to move the person to be rescued to the exit point. If necessary, activate the stop function (Fig. 3.1).
- g. Start the descent.

Note: If required, the incoming rope may be guided by hand by the rescuer.

5.) Anchor points

Anchor points selected for rescue systems must have sufficient strength to withstand the forces generated during the descent.

Please observe the requirements applicable in your country (e.g. a minimum strength of 12 kN according to EN standards).

The anchor point should always be located above the user.

Only connectors and connection devices suitable for the respective anchor point shall be used. These must not weaken or damage the anchor point.

Connection devices should be secured at the anchor point to prevent unexpected movement. Use only connection devices recommended by SKYLOTEC. Verify all system connections by pre-loading the system before use.

6.) Product marking

Fig. 1.1, 1.2:

- I. Pictogram indicating that the device may become hot
- II. Applicable standards + year of issue + weight range
- III. Maximum permissible descent distance
- IV. Batch and serial number
- V. Manufacturer + address

-
- VI. QR-Code
 - VII. Read and follow the instructions for use
 - VIII. Product designation
 - IX. Operating temperature range
 - X. CE marking of the notified body responsible for production surveillance (NB 0123)
 - XI. Month and year of manufacture
 - XII. EN 341 pictogram indicating single-use of the descender
 - XIII. ANSI/CSA pictogram indicating single-use of the descender
 - XIV. Article number
 - XV. Pictogram warning against descending into electrical, thermal, chemical, or other hazardous areas
 - XVI. QR code - Instructions for use
 - XVII. Rope length
 - XVIII. Rope diameter

7.) Inspection

The SKYLOTEC MILAN ONE shall be inspected regularly (at least once per year), taking into account legal requirements, equipment type, and environmental conditions. Inspections must be carried out by a competent person, by SKYLOTEC, or by a service provider authorized by SKYLOTEC in accordance with the manufacturer's instructions.

Regular inspections are required because the safety of the user depends on the effectiveness and durability of the equipment.

Descender devices that fail inspection or show signs of potential damage shall be withdrawn from service until safe use has been restored. Repairs may only be carried out by SKYLOTEC or a service provider authorized by SKYLOTEC in accordance with the manufacturer's specifications. If repair is not possible, the descender device shall be disposed of.

7.1) Descenders for Rescue/Evacuation

The descender shall be withdrawn from service if any of the following criteria apply:

- SealPac (sealed aluminum pouch) damaged or opened
- Moisture indicator activated
- Rope indicator activated (Fig. 2.2)

Note: The SealPac must not be opened for inspection purposes.

After inspection, the bag must be closed by an authorized person (a trained person appointed by the equipment operator) and fitted with a new seal.

7.2) Descenders for Training Purposes

Note: Before use, the descender shall be checked for proper function and damage. After a maximum of 20 descents (maximum descent height 20 m / 66 ft), the descender (device and rope) must

be inspected by a competent person and, if necessary, sent to SKYLOTEC or a service provider authorized by SKYLOTEC.

Important! During training, a backup system (e.g. a retractable type fall arrester in accordance with EN 360 or a guided type fall arrester in accordance with EN 353-2) must always be used to provide additional protection for the user in the event of misuse or other unforeseen circumstances.

The following criteria or defects shall result in the retirement of the training device from service:

- Components serving the function, form, or design of the system are missing.
- Connectors: malfunction, wear, deformation, corrosion, cracks, or notches.
- Descender: wear, deformation, cracks, notches, or corrosion.
- Rope: loops in the rope structure, damage (cuts, tears), signs of chemical exposure or UV degradation, discoloration, heat damage, or damage to the stitching.
- Markings: illegible or missing.

8.) Care and Storage

The SKYLOTEC MILAN ONE is intended for single-use operation (except training devices, see Section 7.2). Therefore, no maintenance is required. If there are any concerns regarding moisture exposure during storage or possible damage to the equipment, it must be withdrawn from service immediately and sent to SKYLOTEC or a service provider authorized by SKYLOTEC for inspection. Any repairs or modifications carried out by the user are strictly prohibited.

The descender device shall be stored and transported in the supplied bag.

Descenders intended for training purposes must be stored clean and dry and kept away from corrosive or chemical substances. The descender device should be transported in a suitable bag to protect it from damage.

The equipment must not be thrown or subjected to loads from other objects.

Important! If the equipment becomes wet, it should be allowed to dry naturally. Direct exposure to heat sources or UV radiation must be avoided.

9.) Life time

The maximum life time of 15 years in the SealPac (from the date of manufacture until retirement from service) is determined by the storage period before delivery to the end user and the period of use. For the storage period of up to 2 years before delivery to the end user or before purchase, the products must be stored without extreme temperature fluctuations, protected from UV radiation,

moisture, chemicals, and harmful/aggressive environmental conditions, and kept in their undamaged original packaging.

The period of use begins upon delivery to the end user and ends no later than the expiration of the maximum life time of 15 years. After delivery to the end user (verified, for example, by a proof of purchase or delivery note including the serial/batch number), regular inspections must be carried out in accordance with applicable national requirements.

Regardless of the maximum life time, the retirement criteria for a descender device intended for training purposes depend on the condition of the product, its frequency of use, and the environmental conditions to which it has been exposed. All PPE loses durability over time. Life time is influenced by use, as well as by thermal, chemical, mechanical, and other harmful or aggressive factors.

10.) Documentation

Documentation shall be maintained for each product and shall include the following information:

Individual/user information

- Manufacturer and contact information
- Product
- Type/model
- Serial number
- Date of manufacture
- Date of purchase
- Date of first use

Periodic inspections and repairs

- Date
- Name and signature of the competent person
- Reason for inspection
- Details of work performed
- Date of the next inspection

11.) Certifying Body

NB 0408: TÜV AUSTRIA GmbH
Deutschstraße 10
1230 Vienna, Austria

12.) Notified Body Responsible for Production Surveillance

NB 0123: TÜV Süd Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
80339 Munich, Germany

The Declaration of Conformity can be accessed at the following link: www.skylotec.de/downloads

Information – sorgfältig lesen

Die Anleitung muss immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden. Diese muss vor der Verwendung gelesen und verstanden werden. Die Ausrüstung darf nur von Personen in gutem körperlichem und geistigem Gesundheitszustand benutzt werden. Notfallpläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein und dem Benutzer zur Verfügung stehen. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden können.

1.) Allgemeine Information

Bei dem SKYLOTEC MILAN ONE handelt es sich um ein vertikales Rettungssystem für den einmaligen Einsatz im Notfall. Das Abseilgerät sollte von maximal einer Person genutzt werden. Das Abseilgerät darf nur innerhalb der festgelegten Einsatzbedingungen und für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden und ist während des Einsatzes vor Umwelteinflüssen zu schützen. Die Gefahr eines freien Falls muss begrenzt oder ausgeschlossen werden. Bei Verwendung eines persönlichen Absturzsicherungssystems in Verbindung mit einem Abseilgerätes bei der Arbeit oder im Training müssen alle Eventualitäten berücksichtigt werden.

Das Abseilgerät verfügt über ein Bremssystem, dass die Abseilgeschwindigkeit automatisch begrenzt. Dadurch ist eine Rettung bzw. die Beendigung des Abseilvorgangs stets gewährleistet auch bei einer Handlungsunfähigkeit des Anwenders.

Das Abseilgerät ist für den einmaligen Gebrauch (single use) nach EN 341 - Klasse D geprüft und zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der ANSI Z359.9-2021 – Typ 1 und CSA-Z259.2.3:16/1/D. Dies bedeutet, dass es nach jeder Verwendung zur Überprüfung und Austausch des Seils an SKYLOTEC oder eine von SKYLOTEC autorisierte Stelle einzusenden ist (ausgenommen Abseilgeräte für Trainings, siehe Kapitel 7.2). Wenn das System für eine Rettung verwendet wurde, ist es sofort der Benutzung zu entziehen.

Der am Seil befindliche Auslöseindikator zeigt die Verwendung des Abseilgerätes an (Abb. 2.1, 2.2).

Das Abseilgerät darf nur mit Gurten und Evakuierungsmitteln der Normen EN361, EN12277 Typ A, EN1497 und EN1498 verwendet werden.

SKYLOTEC empfiehlt die korrekte Anwendung mit dem System regelmäßig zu trainieren.

Die Norm ANSI Z359.6 sowie weitere anwendbare Vorschriften zur sicheren Rettung sind zu beachten.

2.) Sicherheitshinweise

Das Abseilgerät darf nur von Personen benutzt werden, die im sicheren Umgang mit dem Abseilgerät eingewiesen und an einem entsprechenden Training teilgenommen haben. Es wird empfohlen,

regelmäßig praktische Übungen durchzuführen, um Kompetenz zu erlangen. Die Nichtbeachtung der Anleitung sowie die Verwendung von nicht kompatiblen Seilen, Verbindungselementen oder Zubehör kann zu schweren Verletzung oder zum Tode führen.

Die Ausrüstung kann durch unkontrollierte oder zu lange Abseilvorgänge oder durch Abseilungen mit überhöhten Lasten sehr heiß und beschädigt werden und zu Verletzungen des Benutzers durch Berühren führen.

Die Inspektionen müssen von einem speziell ausgebildeten und vom Hersteller qualifizierten Fachkundigen durchgeführt werden. Reparaturen und Veränderungen an der Ausrüstung sind nicht zulässig. Im Zweifelsfall muss das Abseilgerät zum Hersteller geschickt werden.

Es dürfen keine Kombinationen von Komponenten oder Untersystemen verwendet werden, die die sichere Funktion beeinflussen oder stören

Das Abseilgerät darf nur mit dem vom Hersteller bereits vormontierten und zertifizierten Seil Ø 6,2 mm verwendet werden.

Vermeiden Sie die Verwendung/das Abfahren bei elektrischen, thermischen, chemischen Gefahren, bei beweglichen Maschinen, über scharfe Kanten und raue Oberflächen und bei anderen Gefahrenquellen. Schützen Sie das System vor Chemikalien, direkten Flammen und großer Hitze, starker Kälte und anderen rauen Umweltbedingungen, die eine schädliche Auswirkung haben können.

Das Abseilgerät darf nicht an einem Arbeitsplatz fest installiert werden.

Die Ausrüstung darf keinen Chemikalien, großer Hitze, großer Kälte oder anderen aggressiven Umgebungen ausgesetzt werden, die eine schädigende Wirkung haben könnten. Im Zweifel ist bei SKYLOTEC nachzufragen.

Bei der Auswahl des Anschlagpunktes ist darauf zu achten, dass dieser geeignet und ausreichend dimensioniert ist und dass die Ausrüstung während des Einsatzes nicht beschädigt wird, z.B. durch scharfen Kanten, raue Oberflächen, usw.

Die Verbindung des Abseilgerätes zum Anschlagpunkt sollte so erfolgen, dass der Abseilvorgang nicht behindert wird und ein Sturz ausgeschlossen ist. Jegliche Schlaffseilbildung zwischen dem Benutzer und dem Anschlagpunkt ist zu vermeiden.

ACHTUNG!

Das Abseilgerät kann während bzw. nach dem Abseilvorgang heiß werden. Dies kann bei Berührung zu Verletzungen führen. Tragen Sie daher bei der Verwendung immer Handschuhe!

Ein kontrollierter Abseilvorgang ist unerlässlich, da es bei einem Kontrollverlust schwierig ist, die Kontrolle über das Gerät wiederzuerlangen. Die maximale Abseilarbeit entspricht einem

Abseilvorgang mit max. Gewicht über 350 m. Die max. Abseilgeschwindigkeit beträgt dabei unter 2 m/s.

3.) Technische Daten

Norm	Min. Gewicht	Max. Gewicht	Max. Abseilhöhe
EN 341:2011/1D	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft
ANSI Z359.9-2021	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft
CSA-Z259.2.3:16	30 kg / 66 lbs	150 kg / 330 lbs	350 m / 1148 ft

Der Temperaturbereich, bei der das Abseilgerät und das Seil verwendet werden dürfen, liegt bei -40° bis max. +60°C. (bei Temperaturen unter -4°C nur trocken).

4.) Verwendung

Hinweis: Das SKYLOTEC MILAN ONE darf nicht verwendet und muss der Benutzung entzogen werden, wenn Zweifel hinsichtlich der sicheren Benutzung bestehen oder wenn der Indikator am Seil ausgelöst wurde (Abb. 2.2). Das Abseilgerät ist als „nicht nutzbar“ zu kennzeichnen und zur Überprüfung an SKYLOTEC oder eine von SKYLOTEC autorisierte Stelle zu schicken.

ACHTUNG!

Tragen Sie bei der Anwendung des Abseilgeräts immer Handschuhe!

4.1) Stopp-Funktion

Vor Abseilbeginn kann es nötig sein sich am Ausstieg zu positionieren. Zu diesem Zweck gibt es eine Stopp-Vorrichtung am Abseilgerät mit der die automatische Abseilfunktion des Gerätes angehalten werden kann.

Zur Anwendung der Stopp-Funktion legen Sie den Hebel am einlaufenden Seilende um. Ziehen Sie dazu an der textilen Lasche vom Gerät weg (Abb. 3.1).

Klappen Sie den Hebel zurück in die Ausgangsposition, um den Abseilvorgang zu starten. Dazu an der textilen Lasche in die andere Richtung ziehen (Abb. 3.2).

Außerdem kann der Abseilvorgang durch die Stopp-Funktion jederzeit unterbrochen und wieder gestartet werden.

4.2) Selbstrettung/Evakuierung (aktiv)

a. Tasche öffnen.

-
- b. Seal Pac an seitlicher Kerbe vollständig aufreißen.
 - c. Das Abseilgerät entnehmen (Seil bleibt in der Tasche).
 - d. Tasche mit dem dafür vorgesehenen Band so am Auffanggurt befestigen, dass das Seil frei aus der Tasche gezogen werden kann.
 - e. Seilanzug mit Karabiner am Anschlagpunkt befestigen (Abb. 4.1)
 - f. Abseilgerät mit Karabiner am Gurt befestigen (Abb. 4.2)
 - g. Seil durch das Gerät ziehen, um sich zur Ausstiegsstelle zu bewegen. Bei Bedarf das Abseilgerät stoppen (Abb. 3.1)
 - h. Abseilvorgang starten.

Hinweis: Bei Bedarf kann das einlaufende Seil per Hand geführt werden.

WICHTIG: Das Abseilgerät muss aufgrund der Hitzeentwicklung beim Abfahren oberhalb des Kopfes positioniert sein, bei Bedarf ist die Verbindung zum Auffanggurt zu verlängern (Abb. 4.3).

4.3) Fremdreitung (passiv)

- a. Tasche öffnen.
- b. Seal Pac an seitlicher Kerbe vollständig aufreißen.
- c. Das Abseilgerät entnehmen (Seil bleibt in der Tasche).
- d. Seilanzug mit Karabiner an zu rettender Person befestigen (Abb.5.1)
- e. Abseilgerät mit Karabiner am Anschlagpunkt befestigen (Abb.5.2)
- f. Seil per Hand durch das Gerät ziehen, um die zu rettende Person zur Ausstiegsstelle zu bewegen. Bei Bedarf das Abseilgerät stoppen (Abb. 3.1)
- g. Abseilvorgang starten.

Hinweis: Bei Bedarf kann das einlaufende Seil vom Retter per Hand geführt werden.

5.) Anschlagpunkte

Für Rettungssysteme ausgewählte Anschlagpunkte müssen ausreichend tragfähig sein, um die durch den Abseilvorgang auftretenden Kräfte einleiten zu können.

Bitte berücksichtigen Sie die für Ihr Land geltenden Anforderungen (z.B. nach EN Normung min. 12 kN).

Der Anschlagpunkt sollte sich immer oberhalb des Benutzers befinden.

Es dürfen nur für den entsprechenden oder vorhandenen Anschlagpunkt geeignete Verbindungsmittel eingesetzt werden, die den Anschlagpunkt nicht schwächen oder beschädigen.

Verbindungsmittel sollten am Anschlagpunkt fixiert werden, um eine unerwartete Bewegung zu vermeiden. Verwenden Sie ausschließlich von SKYLOTEC empfohlene Verbindungsmittel. Prüfen Sie die System-Verbindungen, indem Sie das System vorbelasten, bevor Sie es verwenden.

6.) Produktkennzeichnung

Abb. 1.1, 1.2:

- I. Piktogramm, dass das Gerät heiß werden kann
- II. Relevante Normen + Ausgabejahr + Gewichtsbereich
- III. Max. zulässige Abseilstrecke
- IV. Chargen und Seriennummer
- V. Hersteller + Anschrift
- VI. QR-Code
- VII. Anleitung beachten
- VIII. Artikelbezeichnung
- IX. Einsatztemperaturbereich
- X. CE-Kennzeichnung der fertigungsüberwachenden Stelle (NB 0123)
- XI. Monat und Jahr der Herstellung
- XII. Piktogramm nach EN 341, zur einmaligen Verwendung des Abseilgeräts
- XIII. Piktogramm nach ANSI/ CSA, zur einmaligen Verwendung des Abseilgeräts
- XIV. Artikelnummer
- XV. Piktogramm, das vor Abfahren in elektrische, thermale, chemische oder andere Gefahrenbereiche warnt
- XVI. QR Code - Anleitung
- XVII. Seillänge
- XVIII. Seildurchmesser

7.) Inspektion

Das SKYLOTEC MILAN ONE ist regelmäßig (mindestens einmal jährlich) unter Berücksichtigung von gesetzlichen Vorschriften, Ausrüstungsart und Umweltbedingungen von einer sachkundigen Person, von SKYLOTEC oder einer von SKYLOTEC autorisierten Stelle unter Beachtung der Herstellervorgaben zu überprüfen.

Die regelmäßigen Überprüfungen sind nötig, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

Abseilgeräte, die die Inspektion nicht bestehen oder potenzielle Beschädigungen aufweisen, sind der Benutzung zu entziehen, bis die sichere Verwendung wieder hergestellt wurde. Reparaturen dürfen nur von SKYLOTEC oder einer von SKYLOTEC autorisierten Stelle nach den Vorgaben des Herstellers durchgeführt werden. Sollte dies nicht möglich sein, ist das Abseilgerät zu entsorgen.

7.1) Abseilgeräte zur Rettung/Evakuierung

Bei folgenden Kriterien ist das Abseilgerät der weiteren Verwendung zu entziehen:

- SealPac (verschweißter Alu-Beutel) beschädigt oder geöffnet,
- Feuchtigkeitsanzeiger ausgelöst
- Indikator am Seil ist ausgelöst (Abb. 2.2)

Hinweis: Der SealPac darf für die Überprüfungen nicht geöffnet werden

Nach der Inspektion ist die Tasche von einer autorisierten Person (geschulte und vom Anlagenbetreiber beauftragte Person) zu verschließen und mit einer neuen Plombe zu versehen.

7.2) Abseilgeräte zu Trainingszwecken

Hinweis: Vor der Verwendung ist das Abseilgerät auf Funktionsfähigkeit und Schäden zu überprüfen. Spätestens nach 20 Abseilvorgängen (max. Abseilhöhe 20 m) muss das Abseilgerät (Gerät + Seil) von einer sachkundigen Person überprüft und bei Bedarf an SKYLOTEC oder eine von SKYLOTEC autorisierte Stelle geschickt werden.

Wichtig! Bei einem Training muss immer ein Back-Up System (z.B. Höhensicherungsgerät EN 360 oder Mitlaufendes Auffanggerät EN 353-2) eingesetzt werden, um z.B. bei einer möglichen Fehlanwendung den Benutzer zusätzlich zu sichern.

Folgende Kriterien bzw. Beschädigungen führen zur Ablegereife des Trainingsgeräts:

- Es fehlen Komponenten, die der Funktion, Form oder Design dienen
- Verbindungselemente: keine Funktion, Abrieb, Verformung, Korrosion, Risse und Kerben.
- Abseilgerät: Abrieb, Verformung, Risse, Kerben und Korrosion.
- Seil: Schlaufen im Material, Beschädigungen (Schnitte, Risse), Spuren von Chemikalien und UV-Abbau, Verfärbungen, Hitzeschäden, Beschädigungen am Nahtbild.
- Kennzeichnung: Unlesbarkeit oder nicht mehr vorhanden

8.) Pflege und Lagerung

Das SKYLOTEC MILAN ONE ist für die einmalige Nutzung vorgesehen (ausgenommen Trainingsgeräte, siehe 7.2). Daher besteht kein Wartungsbedarf. Bei Bedenken hinsichtlich Feuchtigkeit bei der Lagerung oder möglicher Schäden an der Ausrüstung muss diese sofort der Benutzung entzogen und an SKYLOTEC oder eine von SKYLOTEC autorisierte Stelle zur Überprüfung geschickt werden. Jegliche eigenständigen Reparaturen oder Änderungen sind untersagt!

Das Abseilgerät ist in der gelieferten Tasche aufzubewahren und zu transportieren.

Das Abseilgerät zu Trainingszwecken ist trocken und sauber zu lagern und nicht in der Nähe von korrosiven oder chemischen Substanzen aufzubewahren. Das Abseilgerät sollte in einer dafür geeigneten Tasche transportiert werden, um es vor Beschädigungen zu schützen.

Es darf nicht geworfen oder durch andere Gegenstände belastet werden.

Wichtig! Wenn die Ausrüstung nass wird, sollte sie auf natürliche Weise trocknen. Direkte Hitze- oder UV-Lichteinwirkung unbedingt vermeiden.

9.) Lebensdauer

Die max. Lebensdauer von 15 Jahren im SealPac (Produktionsdatum bis zur Ablegereife) ergibt sich aus der Lagerdauer vor der Abgabe an den Endverbraucher und der Gebrauchsdauer.

Bei der Lagerdauer von max. 2 Jahren vor der Abgabe an den Endverbraucher bzw. vor dem Kauf ist zu beachten, dass die Produkte ohne extreme Temperaturschwankungen gelagert, vor UV-Strahlung, Feuchte, Chemikalien und schädlichen/aggressiven Umgebungsbedingungen geschützt und in unbeschädigter Originalverpackung aufbewahrt werden.

Die Gebrauchsdauer beginnt mit der Abgabe an den Endverbraucher und endet spätestens mit Ablauf der max. Lebensdauer von 15 Jahren. Nach der Abgabe an den Endverbraucher (Nachweis durch z.B. Kaufbeleg/Lieferschein mit Serien-/Chargennummer) sind die regelmäßigen Überprüfungen nach landesspezifischen Vorgaben erforderlich.

Unabhängig von der max. Lebensdauer richtet sich die Ablegereife eines Abseilgeräts zu Trainingszwecken nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Jede PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Lebensdauer. Die Lebensdauer wird durch die Nutzung/den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und schädliche/aggressive Einflüsse bestimmt.

10.) Dokumentation

Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:

Individuelle Informationen

- Hersteller + Kontaktinformationen
- Produkt
- Typ/Modell
- Serien-Nr.
- Herstellungsdatum
- Kaufdatum
- Datum Erstgebrauch

Regelmäßigen Überprüfungen und Instandsetzungen

- Datum
- Name und Unterschrift der sachkundigen Person
- Grund der Überprüfung
- Angaben zu durchgeführten Arbeiten
- Datum der nächsten Überprüfung

11.) Zertifizierende Stelle

NB 0408: TÜV AUSTRIA GmbH
Deutschstraße 10
1230 Wien/Austria

12.) Fertigungsüberwachende Stelle

NB 0123: TÜV Süd Product Service GmbH

Ridlerstraße 65

80339 München/Germany

Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: www.skylotec.de/downloads

